

Diocese of Connor / Deoise Choinnire

Parish Names in Irish and Their Meanings

Parish Name	Irish Language Version	Suggested Meaning
Agherton (Portstewart)	Baile Uí Eachráin (Port Stíobhaird)	Haran's Settlement (Port of Lieutenant Stewart)
Ahoghill	Achadh Eochaille	Field of the Yew Wood
All Saints (University Street)	Eaglais na Naomh Uile (Sráid na hOllscoile)	
All Saints (Craigy Hill)	Eaglais na Naomh Uile (Cnoc Bhaile Creige)	(Hill of the Settlement of the Crag)
All Saints Antrim	Eaglais na Naomh Uile, Aontroim	Single Dwelling
St Patrick Antrim	N. Pádraig, Aontroim	Single Dwelling
Ardclinis (Carnlough)	Ard Claoinise (Carnlach)	The Height of the River Holm (Place of Cairns)
Ardoyne	Ard Eoin	The Height of John
Armoy	Oirthear Maí	East of the Plain
Ballinderry	Baile an Doire	Settlement of the Oak
Ballintoy	Baile an Tuaighe	Settlement of the Ruler of the Tuath
Ballycastle	Baile an Chaistil	Settlement of the Castle
Ballyclug	Baile Cloig	Settlement of the Bell
Ballyeaston	Baile Uistín	Austin's Settlement
Ballymacash	Baile Mhic Cois	Settlement of McCosh or McCash
Ballymena (Kilconriola)	An Baile Meánach (Cill Chon Riala)	The Middle Settlement (St Cú Riala's Church)

Ballymoney	Baile Monaidh	Settlement of the Moor
Ballynure	Baile an Iúir	Settlement of the Yew Tree
Ballyrashane	Baile Ráth Singean	Settlement of St John's Fort
Ballyscullion (Grange)	Baile Uí Scoillín (An Ghráinseach)	(O') Scullion's Settlement (The Monastic Farm)
Ballywillan (Portrush)	Baile an Mhuilinn (Port Rois)	Settlement of the Mill (Port of the Promontory)
Belfast Cathedral (St Anne)	Ardeaglais Bhéal Feirste (N. Anna)	
Billy	Bile	Sacred Tree
Broomhedge (St Matthew)	Brugh Mór (Naomh Matha)	Great Feasting Hall (Broughmore townland)
Cairncastle	Carn an Chaistil	Cairn of the Castle
Carnmoney	Carn Monaidh	Cairn of the Hill
Carrickfergus	Carraig Fhearghais	Fergus's Rock
Christ Church	Eaglais Chríost	
Cloughfern	Currach Fearna	Moor of Elders
Coleraine	Cúil Raithin	Corner/Nook of Ferns
Colin	Collann	High Ground
Connor	Coinnire	Oak-Wood of Wolves
Craigs	Na Creaga	The Rocks
Crumlin	Cromghlinn	Crooked Glen
Culfeightrin	Cúil Eachtrann	Corner of the Foreigners
Cushendun	Bun Abhann Doinne	Foot of the River Dun
Derryaghy	Doire Achaidh	Oak-Wood of the Field
Derrykeighan	Doire Chaocháin	Caochán's Oak-Wood
Derryvolgie	Doire Bholgaigh	The Oak-Wood of Bolgach
Donegore	Dún Ó gCorra	Fort of the Corrs / Descendants of Corra
Drummaul	Droim Málla	Pleasant or Gentle Ridge

(Randalstown)	(Baile Raghnaill)	(named after Randall MacDonald (1600-1682) 2nd Earl of Antrim)
Drumtullagh	Droim Tulcha	Ridge of the Mound
Dunaghy	Dún Bharraigh	Barrach's Fort
Duneane	Dún Dá Éan	Fort of the Two Birds
Dunluce (Bushmills)	Dúnlibhsí (Muileann na Buaise)	Fort + unknown element (Mill of the River Bush) Bush = Buais ('the cow- like one', a river goddess)
Dunmurry	Dún Muirígh	Muiríoch's Fort
Dunseverick (Lisnagunogue)	Dún Sobhairce (Lios na gCuinneog)	Sobhairce's Fort (Fort of the Churns)
Eglantine	An Carn Bán	from French <i>Églantine</i> (Sweet Briar) The White Cairn (Carnbane townland)
Finaghy	An Fionnachadh	The White Field
Finvoy	An Fhionnbhoith	The White Hut/ Monastic Cell
Gartree (Langford Lodge)	Gort an Fhraoigh	Field of the Heath/Heather
Glenavy	Lann Abhaigh	Church of the Dwarf
Glencairn (St Andrew)	Gleann Cairn (N. Aindrias)	Glen of the Cairn
Glynn	Gleann Fhinneachta	Glen of (St) Finneacht
Greenisland	Inis Glas	Green Island
Holy Redeemer	An Slánaitheoir Naofa	
Holy Trinity (Joanmount)	An Tríonóid Naofa (Joanmount)	(Cnocán Shíobháin)
Holy Trinity (Woodburn)	An Tríonóid Naofa (Sruth na Coille)	(Stream of the Wood)
Islandmagee	Oileán Mhic Aodha	Magee's Island/ Peninsula
Jordanstown	Baile Shiúrdáin	Settlement of Jordan
Kilbride	Cill Bhríde	St Brigid's Church

(Doagh)	(Dumhach)	(Mound)
Kildollagh (Loughan)	Cill Dá Locha (Lochán)	Church of the Two Lakes (Little Lake)
Killagan	Cill Lagáin	Church of the Low-Lying District
Killead Aldergrove	Cill Éad	Church + unknown element
Kilmakee (Seymour Hill)	Cill Mhic Aoidh (Cnoc Seymour)	The Church of McKee
Kilroot (Downshire)	Cill Ruaidh	Church of the Red Land
Kilwaughter	Cill Uachtar	Upper Church
Lambeg	Lann Bheag	Little Church
Larne and Inver	Latharna agus Inbhear	Descendents of Lathar and Estuary
Layde (Cushendall)	Leithead Lachtmhaighe (Bun Abhann Dalla)	Territory of the Milk Plain (Foot of the River Dall)
Lisburn Christ Church	Lios na gCearrbhach Eaglais Chríost	Fort of the Gamblers
Lisburn Christ Church Cathedral	Ardeaglais Chríost Lios na gCearrbhach	Fort of the Gamblers
Lisburn St. Paul	Lios na gCearrbhach N. Pól	Fort of the Gamblers
Loughguile	Loch gCaol	Narrow Lake
Magheragall	Machaire na gCeall	Plain of the Churches
Mallusk (Glengormley)	Maigh Bhloisce (Clann Ghormlaithe)	The Plain of Bloisce (Descendants of Gormlaith)
Malone	Maigh Luain	Luan's Plain
Middle Church	An Eaglais Láir	English-Irish translation
Monkstown	Baile na Manach	Settlement of the Monks
Mossley	Baile Héinrí	Clearing beside Mossy Land (Old English) Henry's settlement (Ballyhenry townland)

Muckamore	Maigh Chomair	Plain of the Confluence
Newtowncrommelin	Baile Nua Chromlain	New Town of (Nicholas) Crommelin
Portglenone	Port Chluain Eoghain	Landing Place of Owen's Meadow
Raloo (Glénog)	Ráth Longa (Gleann Ó)	Fort of the Ship (Glen of the Mass or Lump)
Ramoan	Ráth Muáin	Muán's Fort
Rasharkin	Ros Earcáin	Earcán's Wooded Height
Rathcavan	Ráth Cabháin	Fort of the Hollow or Round Hill
Rathcoole	Ráth Cúile	Fort of the Parish of Coole (Cúil, 'a corner')
Rathlin	Reachlainn	<i>poss.</i> Rocky or Rugged Island (P Celtic)
Skerry (Broughshane)	An Sceire (Bruach Sheáin)	The Rocky Hill (Shane's Dwelling)
St Aidan (Blythe Street)	N. Aodán (Sráid de Blaghd)	
St Andrew (Ballysally)	N. Aindrias (Baile Uí Shalaigh)	(O') Sally's Settlement
St Barnabas	N. Barnabas	
St Bartholomew	N. Parthalán	
St George	N. Seoirse	
St James	N. Séamas	
St John the Baptist	N. Eoin Baiste	
St Katharine	N. Caitríona	
St Luke (Lower Falls)	N. Lúcas (Na Fáil Íochtaracha)	(Hedged Enclosures. Lower)
St Mark (Ballysillan)	N. Marcas (Baile na Saileán)	(Settlement of the Willow Groves)
St Mary	N. Muire	
St Mary Magdalene	N. Máire Mhaigdiléana	
St Mary with Holy Redeemer	N. Muire agus an Slánaitheoir Naofa	

St Matthew (Shankill)	N. Matha (An tSeanchill)	(The Old Church)
St Michael	N. Micheál	
St Nicholas	N. Nioclás	
St Ninian	N. Nínean	
St Paul	N. Pól	
St Peter	N. Peadar	
St Philip (Drew Memorial)	N. Pilib (Eaglais Chuimhneacháin Drew)	
St Silas	N. Síleas	
St Simon	N. Síomón	
St Stephen	N. Stiofán	
St Thomas	N. Tomás	
Stoneyford	Áth na gCloch	<i>English-Irish translation</i>
Templecorran (Ballycarry)	Teampall Corráin (Baile Caraidh)	Church of St Corrán (Settlement of the Causeway or Ford)
Templepatrick	Teampall Phádraig	St Patrick's Church
Tickmacreevan (Glenarm)	Teach Mhic Crabháin (Gleann Arma)	The Church of MacCrevan (Glen of the Army)
Tunny	Tonnaigh	Marsh or Moor
Upper Falls	Na Fáil Uachtaracha	Upper Enclosures
Upper Malone	Maigh Luain Uachtarach	Luan's Plain, Upper
Whitehead	An Cionn Bán	<i>English-Irish translation</i>
Whitehouse	An Teach Geal	<i>English-Irish translation</i>
Whiterock (Highfield)	An Charraig Bhán (An Gort Ard)	<i>English-Irish translation</i>
Woodburn	Sruth na Coille	Stream of the Wood (English-Irish translation)